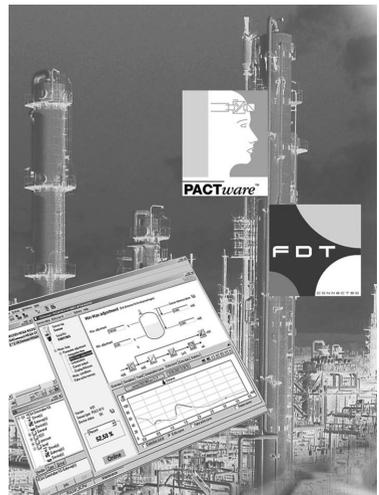


Istruzioni d'uso

Software per la calibrazione di sensori e
unità di controllo interfacciabili

PACTware/DTM Collection 02/2021

Installazione, primi passi



Document ID: 28243



VEGA

Sommario

1	Il contenuto di questo documento	3
1.1	Funzione	3
1.2	Documento destinato ai tecnici	3
1.3	Significato dei simboli.....	3
2	Criteri di sicurezza	4
2.1	Personale autorizzato.....	4
2.2	Uso conforme alla destinazione e alle normative	4
2.3	Avvertenza relativa all'uso improprio	4
2.4	Avvertenze di sicurezza generali	4
2.5	Salvaguardia ambientale.....	4
3	Descrizione del prodotto.....	5
3.1	Struttura	5
3.2	PACTware/FDT/DTM: di cosa si tratta?.....	5
3.3	VEGA-DTM	6
3.4	Stoccaggio e trasporto	6
4	Installazione del software	7
4.1	Requisiti del sistema	7
4.2	Installazione PACTware e DTM.....	7
5	Calibrazione.....	9
5.1	Avviare PACTware	9
5.2	Creazione del progetto.....	9
5.3	Esempi di progetto	10
5.4	Parametrizzazione (funzionamento sincronizzato)	15
5.5	Parametrizzazione (funzionamento non sincronizzato)	17
6	Verifica periodica ed eliminazione dei disturbi.....	21
6.1	Manutenzione/Aggiornamento	21
6.2	Eliminazione di disturbi.....	21
7	Disinstallazione di PACTware/VEGA-DTM.....	22
7.1	Procedimento di disinstallazione	22
7.2	Smaltimento	22
8	Appendice.....	23
8.1	Requisiti del sistema	23
8.2	Contratto di licenza d'uso	23

1 Il contenuto di questo documento

1.1 Funzione

Queste Istruzioni d'uso forniscono le informazioni necessarie per l'installazione e per la messa in servizio. È perciò importante leggerle prima della messa in servizio e conservarle come parte integrante del prodotto in un luogo sempre accessibile.

1.2 Documento destinato ai tecnici

Queste Istruzioni d'uso si rivolgono al personale qualificato debitamente istruito che deve poter accedere ai contenuti e procedere alla relativa attuazione.

1.3 Significato dei simboli



ID documento

Questo simbolo sulla copertina di queste istruzioni d'uso rimanda all'ID del documento. Inserendo l'ID del documento sul sito www.vega.com è possibile accedere alla sezione di download per scaricare i diversi documenti.



Informazioni, consigli, indicazioni

Questo simbolo identifica utili informazioni ausiliarie.



Attenzione: l'inosservanza di questo avviso di pericolo può provocare disturbi o errori di misura.



Avvertenza: l'inosservanza di questo avvertimento di pericolo può provocare danni alle persone e/o all'apparecchio.



Pericolo: l'inosservanza di questo avviso di pericolo può provocare gravi lesioni alle persone e/o danni all'apparecchio.



Applicazioni Ex

Questo simbolo identifica le particolari istruzioni per gli impieghi Ex.



Applicazioni SIL

Questo simbolo contrassegna avvertenze relative alla sicurezza funzionale particolarmente importanti per le applicazioni rilevanti per la sicurezza.



Elenco

Questo punto identifica le singole operazioni di un elenco, non soggette ad una sequenza obbligatoria.



Passo operativo

Questa freccia indica un singolo passo operativo.



Sequenza operativa

I numeri posti davanti ai passi operativi identificano la sequenza delle singole operazioni.

2 Criteri di sicurezza

2.1 Personale autorizzato

Tutte le operazioni descritte in questa documentazione devono essere eseguite unicamente da personale qualificato e autorizzato dal gestore dell'impianto.

2.2 Uso conforme alla destinazione e alle normative

PACTware (Process Automation Configuration Tool) è un software, indipendente dal costruttore e dal bus di campo, per la configurazione di apparecchi di campo di ogni tipo. Con il DTM (Device Type Manager) fornito da VEGA potete calibrare e configurare i relativi apparecchi VEGA.

2.3 Avvertenza relativa all'uso improprio

Un uso non appropriato o non conforme alle normative di un apparecchio impostato con PACTware può provocare rischi funzionali dell'apparecchio. Possono per es. verificarsi situazioni di troppo-pieno nel serbatoio o danni a componenti del sistema, causati da montaggio o installazione errati. Da questo possono derivare danni alle cose, alle persone o all'ambiente.

2.4 Avvertenze di sicurezza generali

L'installazione e l'impiego sono a vostro rischio. Noi decliniamo ogni responsabilità in caso di danni riconducibili a montaggio o calibrazione errati.

2.5 Salvaguardia ambientale

La protezione delle risorse naturali è un compito di assoluta attualità. Abbiamo perciò introdotto un sistema di gestione ambientale, allo scopo di migliorare costantemente la difesa dell'ambiente aziendale. Questo sistema è certificato secondo DIN EN ISO 14001.

Aiutateci a soddisfare questi requisiti.

3 Descrizione del prodotto

3.1 Struttura

Materiale fornito

La fornitura comprende:

- Supporto dati DTM Collection:
 - Microsoft .NET Framework 3.5 e 4.6.1
 - Versione PACTware attuale
 - Tutti i VEGA-DTM attualmente disponibili nella versione standard gratuita
 - Driver di protocollo HART o Codewrights GmbH
 - Generic HART-DTM della società ICS GmbH
 - Softing Profibus DTM
- Istruzioni per l'installazione, primi passi

3.2 PACTware/FDT/DTM: di cosa si tratta?

PACTware

PACTware (Process Automation Configuration Tool) è un software, indipendente dal costruttore e dal bus di campo, per la configurazione di apparecchi di campo di ogni tipo. I DTM (Device Type Manager) del costruttore dei rispettivi apparecchi di campo vengono integrati in questo programma quadro mediante l'interfaccia FDT 1.21/2.0. Per configurare un apparecchio di campo è perciò sempre necessario un DTM adeguato al tipo d'apparecchio usato, realizzato e venduto dal costruttore dell'apparecchio di campo.

FDT

FDT (Field Device Tool) è un'interfaccia standardizzata che descrive l'interazione fra il DTM e l'applicazione quadro, per es. PACTware. FDT regola lo scambio dei dati fra i differenti DTM e il programma quadro.

DTM

Il DTM (Device Type Manager) è il vero e proprio modulo di configurazione dei sensori e dei componenti di campo. Contiene tutti i dati e le funzioni specifiche di un tipo di sensore e fornisce tutti gli elementi grafici e i dialoghi necessari per la gestione e configurazione. Un DTM non è un software capace di funzionare autonomamente. Per potere essere usato necessita sempre di un programma quadro come per es. PACTware.

DTM Collection

La VEGA DTM Collection, un pacchetto software costituito da PACTware con VEGA-DTM e diversi DTM di comunicazione standard, è il nuovo software di servizio per tutti i sensori VEGA interfacciabili attualmente disponibili. Consente anche la configurazione completa delle unità di controllo VEGAMET 391, VEGAMET 624, VEGAMET 625, VEGASCAN 693, nonché di tutti gli apparecchi della serie PLIC-SRADIO e PLICSMOBILE mediante i relativi DTM. È garantito inoltre un supporto DTM completo per la centrale d'elaborazione VEGALOG 571 con DTM-CPU (scheda CPU dalla versione 2.0).

Il driver Bluetooth consente la comunicazione wireless con strumenti VEGA dotati di tecnologia Bluetooth come il tastierino di taratura con display PLICSCOM. Il PC deve disporre di un adattatore USB Bluetooth VEGA.

Non è supportata la parametrizzazione delle unità di controllo VEGAMET Serie 500 e 614 e del VEGALOG 571 con versione CPU inferiore a 2.0. Per configurare questi apparecchi è ancora necessario il VVO. L'accesso ai sensori digitali collegati al VEGALOG 571 (Profibus PA, VBUS) è tuttavia sempre possibile mediante il DTM "VEGALOG 571", indipendentemente dalla versione software.

È pienamente supportata anche la parametrizzazione di sensori VEGA con espansione Modbus tramite una connessione USB. Per la parametrizzazione via Modbus il pacchetto contiene un Modbus-CommDTM.

3.3 VEGA-DTM

Tutti i DTM degli apparecchi sono disponibili in versione standard e in versione integrale a pagamento. La versione standard contiene tutte le funzioni necessarie alla completa messa in servizio. Un assistente per la semplice configurazione del progetto facilita notevolmente la calibrazione. Parti integranti della versione standard sono anche la memorizzazione/stampa del progetto e una funzione Import/Export.

Nella versione integrale è disponibile una funzione di stampa ampliata per la documentazione completa del progetto, nonché la possibilità di memorizzazione di curve dei valori di misura e curve d'eco. Nei sensori plics® la registrazione funziona solamente tramite la registrazione service, in compenso anche nella versione standard. Nella versione integrale è disponibile inoltre un programma di calcolo serbatoio e il software "DataViewer" per la visualizzazione e l'analisi delle curve dei valori di misura e delle curve d'eco memorizzate.

La versione standard può essere scaricata gratuitamente dal nostro sito web. Potete richiedere la versione completa su DVD alla vostra filiale.

Il contratto di licenza d'uso consente all'utente di copiare senza limitazioni un VEGA-DTM nella versione standard e di utilizzarlo su un numero illimitato di computer. La versione integrale può essere copiata più volte e installata su più di un computer, non è però consentito l'utilizzo contemporaneo da parte di più utenti.

I DTM individuali offerti da VEGA per oltre 200 tipi di apparecchio vengono installati tramite un setup comune.

3.4 Stoccaggio e trasporto

L'imballaggio è costituito da monomateriali facilmente separabili, ecologici e riciclabili. Lo smaltimento va perciò effettuato tramite aziende di riciclaggio specializzate.

Imballaggio

Condizioni di stoccaggio e di trasporto

Non occorre attenersi a particolari condizioni di stoccaggio e di trasporto.

4 Installazione del software

4.1 Requisiti del sistema

Informazioni generali

CPU 1 GHz o superiore, 1 GB di RAM, 1 GB di memoria libera, Windows 7/8/10 (32/64 bit), Internet Explorer 6.0 o successivo, Microsoft .NET Framework 2.0/3.5 e 4.6.1, risoluzione grafica 1024 x 768 o superiore, mouse compatibile Microsoft, interfaccia RS232/USB/Ethernet.

La grandezza della memoria di lavoro dipende dal sistema operativo e dal processore, nonché dal software applicativo e corrisponde a un valore medio. Per i sistemi a 64 bit sono richiesti come minimo 2 GB di RAM.



Avviso:

Per installare il software è necessario disporre di diritti amministrativi. Per ultimare l'installazione sarà necessario riavviare Windows. Durante la successiva apertura di sessione l'utente si deve registrare con lo stesso nome d'operatore (utente) usato per l'installazione. Per l'installazione con Windows 10 deve essere attivato .NET 3.5.

4.2 Installazione PACTware e DTM

1. Terminare tutti i programmi in corso prima dell'installazione.
2. Inserire il DVD, il programma sarà installato automaticamente. Se ciò non avviene, è possibile avviare l'installazione con doppio clic sul file " *autorun.exe*".

A questo punto compare l'assistente di installazione che consente innanzitutto di selezionare la lingua desiderata. L'impostazione può essere modificata a piacere dopo l'installazione.

Nella finestra successiva si può scegliere il tipo di installazione: " *Standard*" o " *Definito dall'utente*". L'installazione standard comprende solo i componenti necessari per gli apparecchi VEGA, mentre selezionando l'opzione " *Definito dall'utente*" è possibile selezionare singolarmente i pacchetti DTM disponibili nella finestra seguente.

Avviare l'installazione premendo il pulsante " *Installazione*".



Avviso:

L'installazione è possibile solamente a condizione che sia disponibile Microsoft .NET Frameworks 2.0/3.5 e 4.6.1. L'assistente di installazione verifica autonomamente se .NET, PACTware e VEGA-plics-DTM sono già installati. In caso affermativo ciò viene contrassegnato nella relativa finestra e l'installazione non viene ripetuta.



Figura 1: Assistente di installazione

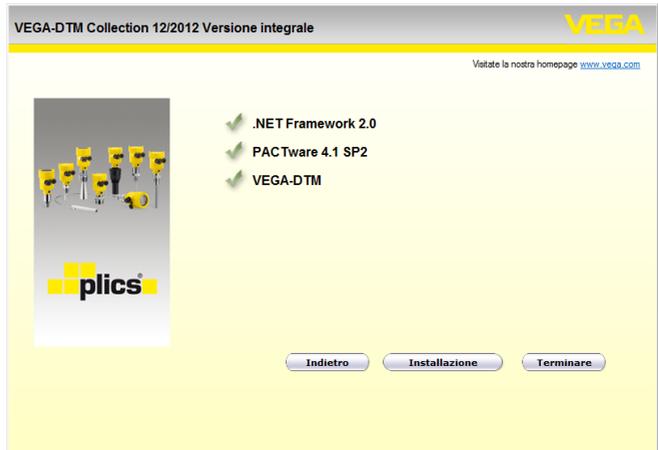


Figura 2: Assistente di installazione (esempio)

5 Calibrazione

5.1 Avviare PACTware

Avviare PACTware tramite il menu Start di Windows. Nell'impostazione standard non è necessaria l'immissione del nome utente e della password. Se si desidera l'impiego di nome utente/password, alla voce di menu " *Extra - Gestione utenti*" del PACTware, è possibile selezionare diversi utenti con diversi diritti e impostare una password.



Informazione:

Per garantire il supporto di tutte le funzioni dell'apparecchio è necessario usare sempre l'ultima DTM Collection, anche perché le versioni firmware obsolete non sempre contengono tutte le funzioni descritte. Per molti apparecchi è possibile anche scaricare i nuovi software dell'apparecchio dalla nostra homepage. La trasmissione del software dell'apparecchio si esegue via PACTware. Su internet è disponibile anche la descrizione della procedura d'aggiornamento.

5.2 Creazione del progetto

Il punto di partenza per la configurazione di apparecchi di campo di qualsiasi tipo è la rappresentazione parziale o completa della rete di apparecchi in un progetto PACTware. Questa rete può essere creata automaticamente o manualmente e viene visualizzata nella finestra del progetto.

Creazione automatica di un progetto

Apparecchi con struttura semplice

Per gli apparecchi con struttura semplice, per es. in caso di collegamento diretto del PC a un sensore VEGA tramite un VEGACONNECT 4, è possibile rinunciare alla creazione della rete di apparecchi e fare clic direttamente sul link sul desktop " *VEGA-USB-Scan*". Se PACTware viene richiamato attraverso questo link, il sensore collegato viene identificato automaticamente e il DTM adeguato compare nella finestra PACTware nello stato online. Non è visibile nessuno degli elementi di comando di PACTware, per cui sono visibili solamente le informazioni del DTM rilevanti per l'attuale parametrizzazione.

Apparecchi con struttura complessa

Per gli apparecchi con struttura complessa, la creazione del collegamento avviene tramite l'assistente di progetto VEGA. L'assistente di progetto VEGA è un modulo di espansione per PACTware, contenuto in ciascun pacchetto di installazione VEGA-DTM, che viene installato automaticamente. L'assistente consente di identificare automaticamente gli apparecchi connessi e di integrarli nel progetto PACTware tramite un semplice collegamento online con i relativi apparecchi.

L'assistente di progetto VEGA si richiama dalla barra dei menu di PACTware. Selezionando la voce " *Progetto - Assistente di progetto VEGA*", si apre la finestra " *Assistente di progetto VEGA*", nella quale è sufficiente selezionare l'interfaccia desiderata per avviare la creazione automatica del progetto. Se all'interfaccia selezionata è collegato un solo apparecchio, si apre automaticamente la finestra dei parametri DTM e vengono caricati i dati dell'apparecchio.

Per ulteriori informazioni relative all'uso dell'assistente di progetto VEGA consultare la relativa guida in linea, cui si può accedere direttamente dalla finestra " *Assistente di progetto VEGA* " .

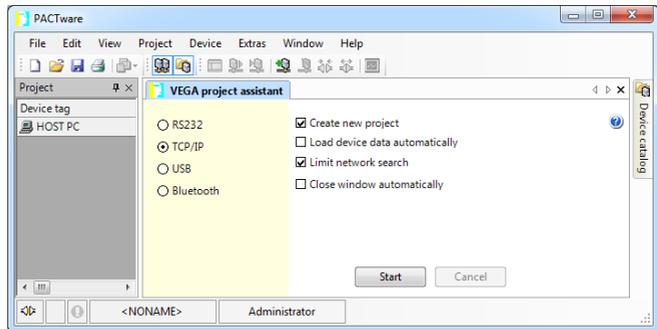


Figura 3: Assistente di progetto

Creazione manuale di un progetto

Il progetto può essere creato manualmente (modo offline) anche se gli apparecchi da parametrare non sono ancora disponibili o allacciati. Nel catalogo apparecchi vengono visualizzati tutti i DTM installati sul PC. I DTM hanno la stessa denominazione degli apparecchi cui sono destinati. Per maggiore chiarezza il catalogo apparecchi è suddiviso in diversi sottogruppi. Sul primo livello compaiono i costruttori dei relativi DTM. Al di sotto di questo livello i DTM sono suddivisi in diverse categorie di funzione quali " *Driver*", " *Gateway*" e " *Apparecchio*".

Per creare un progetto nella finestra di progetto, si devono inserire i DTM specifici dell'apparecchio utilizzato, selezionandoli dal catalogo apparecchi. Punto di partenza per l'inserimento di un DTM sarà l'immissione HOST-PC. Il trasferimento del DTM desiderato si esegue con doppio clic oppure mediante copia/incolla dal catalogo apparecchi verso la finestra di progetto. Nella finestra di progetto si può modificare a piacere il nome dell'apparecchio selezionato, per una migliore differenziazione. Se la finestra di progetto o il catalogo apparecchi non sono visibili, si possono attivare nella barra del menu alla voce " *Vista*".

5.3 Esempi di progetto

Creazione di progetto per un sensore VEGA

Collegamento sensore tramite VEGACONNECT

Il seguente esempio illustra il tipico progetto di un sensore, che deve essere collegato per esempio ad un PLC. Noi raccomandiamo l'uso dell'" *Assistente di progetto VEGA*", che facilita notevolmente la creazione del progetto ed evita errori. Tutti i componenti necessari saranno automaticamente rintracciati e inseriti nel progetto.

Nel caso in cui la progettazione sia eseguita manualmente, per esempio durante la creazione di un progetto offline, inserire nell'albero di progetto i seguenti DTM:

1. Selezionare innanzitutto dal catalogo apparecchi il DTM " VEGA-CONNECT 4" dalla categoria " Driver" e trasferirlo nella finestra di progetto ad esempio tramite doppio clic.
2. Selezionare il DTM del sensore desiderato dalla categoria " Apparecchio" e trasferirlo nella finestra di progetto. A questo punto si deve scegliere tra " HART" e " I2C" a seconda dell'allacciamento. Se VEGACONNECT viene collegato direttamente al sensore, va selezionato il tipo " I2C", mentre in caso di allacciamento tramite la linea 4 ... 20 mA si sceglie il tipo " HART".
3. A questo punto aprire il DTM facendo doppio clic sul sensore nella finestra di progetto ed eseguire le impostazioni desiderate conformemente al capitolo " Parametrizzazione".

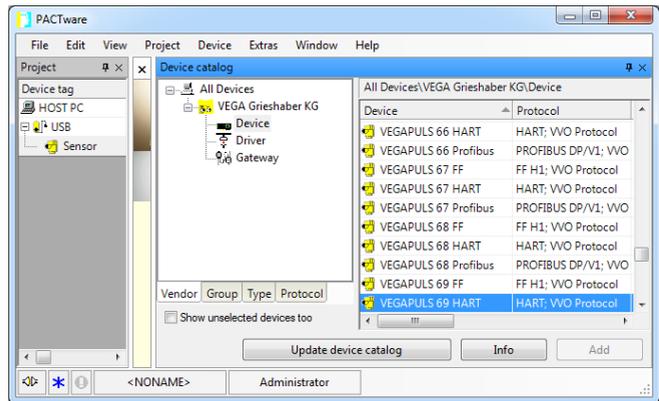


Figura 4: Progetto con VEGAPULS

Creazione di progetto VEGAMET 391 con sensore

Collegamento VEGAMET 391 via USB

Il seguente esempio illustra il progetto tipico di un sensore collegato ad un VEGAMET 391. In questo esempio la comunicazione con VEGAMET 391 avviene via USB. Raccomandiamo l'uso dell' *Assistente di progetto VEGA*, che facilita notevolmente la creazione del progetto ed evita errori. Tutti i componenti necessari saranno automaticamente rintracciati e inseriti nel progetto.

Nel caso in cui la progettazione sia eseguita manualmente, per esempio durante la creazione di un progetto offline, inserire nell'albero di progetto i seguenti DTM:

1. Selezionare innanzitutto dal catalogo apparecchi il DTM " VEGA USB" dalla categoria " Driver" e trasferirlo nella finestra di progetto ad esempio tramite doppio clic.
2. Selezionare il DTM VEGAMET 391 dalla categoria " Gateways" e trasferirlo nella finestra di progetto.
3. Selezionare il DTM del sensore desiderato dalla categoria " Apparecchio" e trasferirlo nella finestra di progetto.
4. A questo punto aprire il DTM facendo doppio clic sul sensore nella finestra di progetto ed eseguire le impostazioni desiderate conformemente al capitolo " Parametrizzazione".

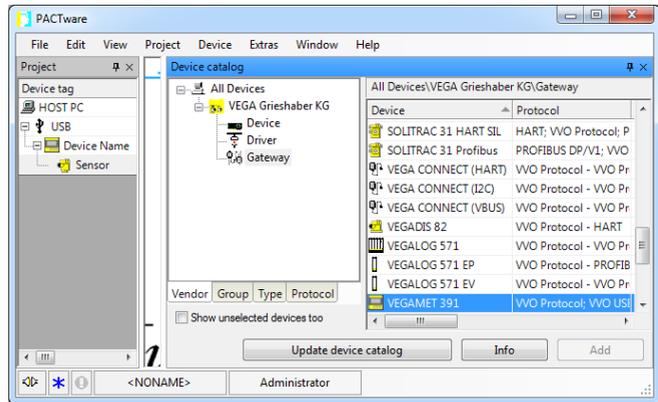


Figura 5: Progetto con VEGAPULS

Creazione di progetto VEGAMET 624 con sensore

Collegamento VEGAMET 624 via Ethernet

Il seguente esempio illustra il progetto tipico di un sensore collegato ad un VEGAMET 624. In questo esempio la comunicazione con VEGAMET 624 avviene attraverso la rete ed Ethernet. Raccomandiamo l'uso dell'"Assistente di progetto VEGA", che facilita notevolmente la creazione del progetto ed evita errori. Tutti i componenti necessari saranno automaticamente rintracciati e inseriti nel progetto.

Nel caso in cui la progettazione sia eseguita manualmente, per esempio durante la creazione di un progetto offline, inserire nell'albero di progetto i seguenti DTM:

1. Selezionare innanzitutto dal catalogo apparecchi il DTM "VEGA-Ethernet" dalla categoria "Driver" e trasferirlo nella finestra di progetto ad esempio tramite doppio clic.
2. Selezionare il DTM VEGAMET 624 dalla categoria "Gateways" e trasferirlo nella finestra di progetto.
3. Selezionare il DTM del sensore desiderato dalla categoria "Apparecchio" e trasferirlo nella finestra di progetto.
4. Selezionare il DTM "VEGA-Ethernet" nell'albero di progetto e tramite il pulsante destro del mouse selezionare la voce di menu "Ulteriori funzioni - modificare indirizzi DTM". Immettere nel campo "Nuovo indirizzo" l'indirizzo IP o il nome host che sarà assegnato al VEGAMET nel corso del reale funzionamento.
5. A questo punto aprire il DTM VEGAMET e sensore con un doppio clic ed eseguire le impostazioni desiderate conformemente al capitolo "Parametrizzazione".

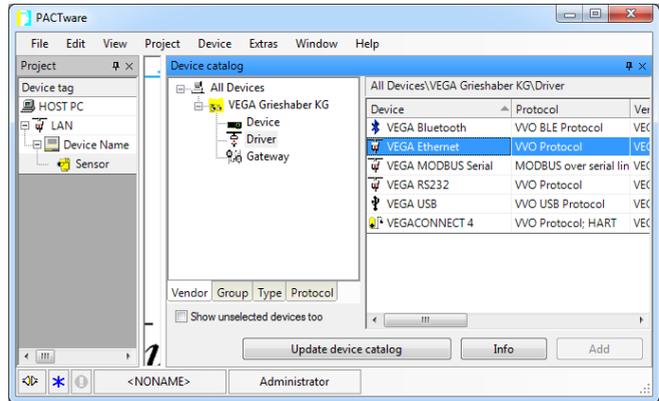


Figura 6: Progetto VEGAMET con VEGAPULS

Impostazione progetto sensore tramite comunicazione Bluetooth

Sensore tramite PLIC-SCOM/Bluetooth

Il seguente esempio mostra un progetto tipico di un sensore collegato tramite Bluetooth utilizzando il tastierino di taratura con display PLIC-SCOM.

Per la comunicazione con il tastierino di taratura con display il PC deve disporre di un adattatore USB Bluetooth VEGA (art. n. PLIC-SACADAPT.B). La funzione Bluetooth eventualmente integrata nel notebook non può essere utilizzata.

Consigliamo l'utilizzo dell'"*assistente di progetto VEGA*" che facilita nettamente la creazione dei progetti e consente di evitare errori. Tramite l'assistente di progetto tutti i componenti coinvolti vengono trovati automaticamente e inseriti nel progetto.

Nel caso in cui la progettazione sia eseguita manualmente, per esempio durante la creazione di un progetto offline, inserire nell'albero di progetto i seguenti DTM:

1. Selezionare innanzitutto dal catalogo apparecchi il DTM "VEGA-Bluetooth" dalla categoria "Driver" e trasferirlo nella finestra di progetto ad esempio tramite doppio clic.
2. Selezionare il DTM PLICSCOM dalla categoria "Gateways" e trasferirlo nella finestra di progetto.
3. Selezionare il DTM del sensore desiderato dalla categoria "Apparecchio" e trasferirlo nella finestra di progetto.
4. A questo punto aprire il DTM del sensore con un doppio clic ed eseguire le impostazioni desiderate conformemente al capitolo "*Parametrizzazione*".

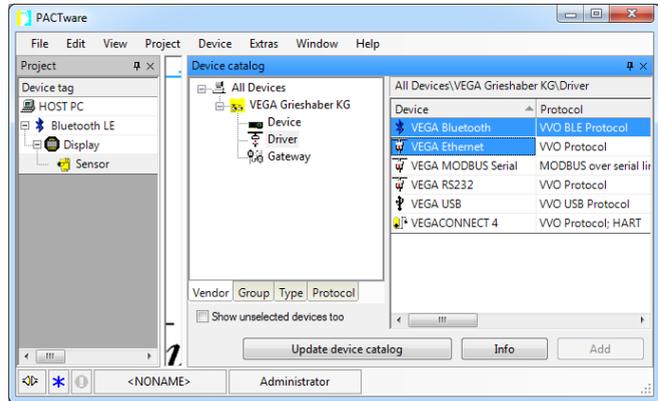


Figura 7: Progettazione sensore tramite Bluetooth

Creazione d'un progetto VEGALOG e sensore Profibus PA

Collegamento via VEGA-COM 558/ethernet

Il seguente esempio illustra un tipico progetto VEGALOG con scheda EP e sensori Profibus. Noi raccomandiamo l'uso dell'" *Assistente di progetto VEGA*", che facilita notevolmente la creazione del progetto ed evita errori durante l'assegnazione d'indirizzo delle schede ad innesto VEGALOG e dei sensori. Tutte le schede disponibili saranno trovate automaticamente e inserite nel progetto. Anche tutti i sensori Profibus collegati saranno automaticamente aggiunti al progetto.

Nel caso in cui la progettazione sia eseguita manualmente, per esempio durante la creazione di un progetto offline, inserire nell'albero di progetto i seguenti DTM:

1. Selezionare dapprima un driver, col quale eseguire la comunicazione attraverso il PC. Selezionare a questo scopo il DTM " *VEGA-Ethernet*" dal catalogo apparecchi. Attraverso questo driver sarà configurata la connessione verso il VEGACOM 558 nella centrale d'elaborazione VEGALOG 571.

Per il DTM " *VEGA-Ethernet*" selezionato nell'albero di progetto, è possibile impostare in un secondo tempo l'indirizzo IP per la scheda d'ingresso VEGACOM 558 nel menu PACTware sotto " *Dati dell'apparecchio - Funzioni complementari - Modificare indirizzi DTM*". Sarà possibile eseguire queste impostazioni solo dopo aver aggiunto un idoneo DTM (per es. VEGACOM 558) nell'albero di progetto.

2. Infine deve essere inserito il DTM *VEGALOG 571*. Questo DTM rappresenta il sistema d'elaborazione VEGALOG 571 nel suo complesso. In questo DTM saranno poi creati e processati i punti di misura.

Per il DTM " *VEGALOG 571*" selezionato nell'albero di progetto, è possibile impostare in un secondo tempo gli indizzi di scheda per le schede da innesto VEGALOG nel menu PACTware alla voce " *Dati dell'apparecchio - Funzioni complementari - Modificare indirizzi DTM*". Sarà possibile eseguire queste impostazioni solo

dopo aver aggiunto un idoneo DTM (per es. VEGACOM 558) nell'albero di progetto.

3. Inserire poi i DTM per le singole schede da innesto VEGALOG nell'albero del progetto. In questo esempio sono: VEGALOG CPU, VEGACOM 558, VEGALOG 571 EP.
4. Per i due tipi di DTM "VEGALOG 571 EP" e "VEGALOG 571 EV" si tratta di schede da innesto VEGALOG per il collegamento di sensori digitali VEGA capaci di comunicare. Ciò significa che è possibile aggiungere a queste schede i relativi DTM sensore. Selezionare il DTM dal catalogo degli apparecchi e trasferirlo nella finestra di progetto.

In caso il sensore sia già collegato, è possibile cercarlo tramite PACTware. A tal fine è necessario creare il collegamento online per VEGALOG 571-DTM (tasto destro del mouse - " *Creare collegamento*"), dopodiché è possibile avviare la funzione di ricerca automatica tramite il tasto destro del mouse - " *Funzioni complementari - Ricerca apparecchio*".

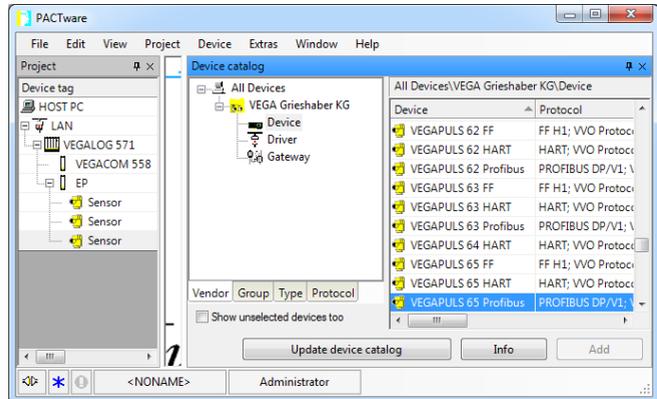


Figura 8: Progetto VEGALOG 571 con sensori Profibus PA

5.4 Parametrizzazione (funzionamento sincronizzato)

Nella parametrizzazione in funzionamento sincronizzato, il DTM cerca sempre di mantenere la consistenza dei dati di istanza, vale a dire dei dati salvati nel DTM, rispetto ai dati dell'apparecchio. A tal fine, alla creazione del collegamento vengono letti di principio tutti i dati dell'apparecchio, che vengono copiati nei dati di istanza del DTM. Questo modo operativo corrisponde al comportamento standard dei DTM VEGA.

Dopo che il progetto è stato creato è possibile eseguire la parametrizzazione dell'apparecchio desiderato. Procedere facendo doppio clic sul DTM desiderato nella finestra di progetto o selezionare con il tasto destro del mouse " *Parametro*".

Esistono due differenti modi di proseguire la parametrizzazione: offline oppure online.

Modo offline

Nel modo offline è possibile preparare, creare e salvare il progetto senza apparecchi collegati. In un momento successivo questi dati possono essere trasferiti nel modo online agli apparecchi pronti per l'uso.

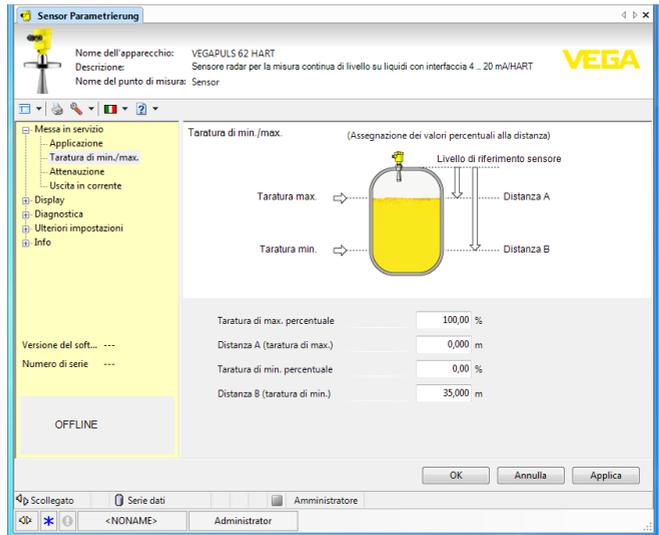


Figura 9: Vista DTM VEGAPULS 62 modo offline (sincronizzato)

Modo online

Nel modo online l'apparecchio da parametrizzare deve essere collegato e pronto per l'uso. Il modo online si prepara selezionando il relativo DTM col tasto destro del mouse e col comando "Creare il collegamento". Facendo doppio clic sul DTM si avvia la creazione del collegamento, durante il quale sarà eseguito il controllo della comunicazione, del tipo d'apparecchio e di altri parametri. Se necessario tutti i parametri dell'apparecchio saranno automaticamente trasmessi. Attraverso la voce di menu PACTware "Leggere dati dall'apparecchio" è possibile caricare in qualsiasi momento tutti i parametri dell'apparecchio. Tutte le modifiche eseguite vengono memorizzate automaticamente nell'apparecchio azionando il tasto *OK* o *Applica*.

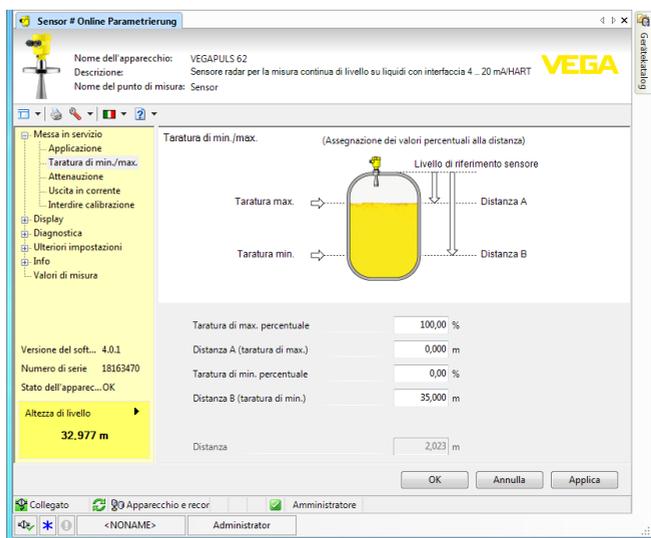


Figura 10: Vista DTM VEGAPULS 62 modo online (sincronizzato)

Selezionando il relativo DTM con il tasto destro del mouse e il comando " *Interrompere il collegamento* ", il DTM può essere riportato al modo offline.



Informazione:

Informazioni dettagliate relative alla parametrizzazione e alla progettazione sono contenute nella guida in linea di PACTware e dei DTM. La messa in servizio e la corretta parametrizzazione sono inoltre chiaramente spiegate nelle -Istruzioni d'uso- dello strumento usato.

5.5 Parametrizzazione (funzionamento non sincronizzato)

Nella parametrizzazione in funzionamento non sincronizzato, i dati di istanza, vale a dire i dati salvati nel DTM, vengono mantenuti separati dai dati dell'apparecchio. Per tale ragione, in modo offline i contenuti della finestra DTM possono differire rispetto a quelli in modo online. Inoltre, alla creazione del collegamento vengono caricati di principio solamente i dati della pagina dei parametri attualmente aperta nel DTM.

Questo modo operativo rappresenta una variante concepita appositamente per sistemi bus molto lenti (per es. Wireless HART). Per attivare questo modo operativo utilizzare il Configurator VEGA-DTM, scheda " *Sincronizzazione* ".

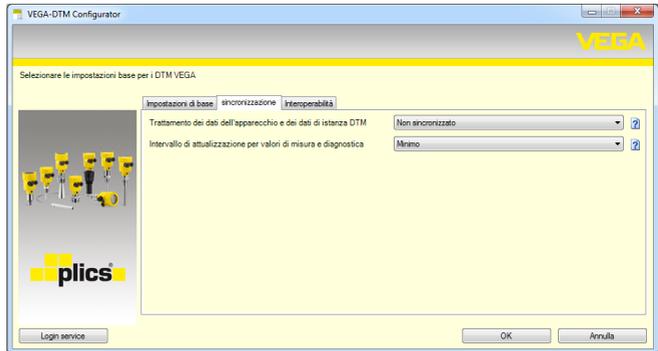


Figura 11: Configurator DTM: configurazione della sincronizzazione dei dati

È contenuto nel gruppo di programmi Windows VEGA – VEGA-DTM Tools. Qui è possibile anche impostare l'intervallo di aggiornamento di valori online (valori di misura e diagnosi). Le impostazioni nella scheda "Sincronizzazione" si ripercuotono su tutti i DTM VEGA per la calibrazione di sensori plics®plus. Chiudere PACTware prima di modificare le impostazioni. Se i DTM lavorano in modo non sincronizzato, nella barra degli strumenti compare la relativa indicazione.

Dopo la creazione del progetto è quindi possibile parametrizzare l'apparecchio desiderato. Ciò avviene facendo doppio clic sul DTM desiderato nella finestra di progetto o selezionando "Parametri" tramite il tasto destro del mouse. L'ulteriore procedimento varia a seconda del modo online e offline.

Modo offline (rappresenta i dati di istanza)

Nel modo offline è possibile preparare, creare e salvare il progetto senza apparecchi collegati. Questi dati di istanza possono essere trasferiti successivamente negli apparecchi pronti per l'uso tramite la voce di menu di PACTware "Scrivere i dati nell'apparecchio". Prima è però necessario creare un collegamento selezionando il relativo DTM con il tasto destro del mouse e il comando "Creare collegamento".

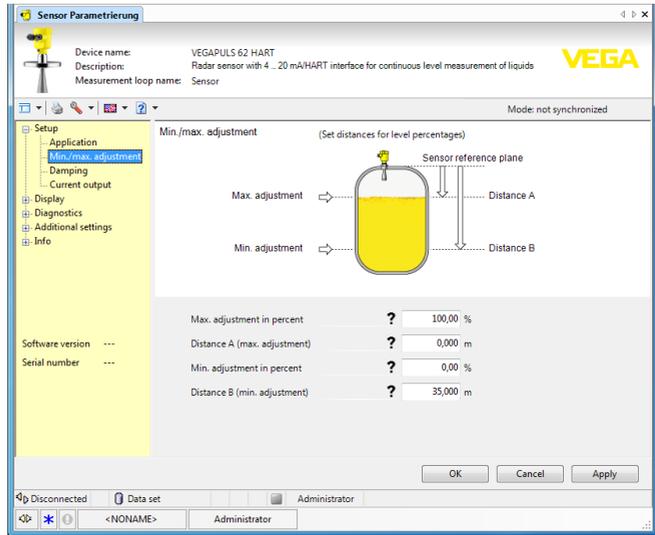


Figura 12: Vista DTM VEGAPULS 62 modo offline (non sincronizzato)

Modo online (rappresenta i dati dell'apparecchio)

Nel modo online l'apparecchio da parametrizzare deve essere collegato e pronto all'uso. Il modo online si prepara selezionando il relativo DTM con il tasto destro del mouse e il comando " *Creare collegamento*". Facendo doppio clic sul DTM si avvia la creazione del collegamento nel corso del quale avviene il controllo della comunicazione, del tipo di apparecchio e di ulteriori parametri. Inoltre i parametri della pagina dei parametri DTM aperta vengono trasferiti dall'apparecchio. Il caricamento della pagina dei parametri selezionata avviene solo dopo il passaggio a un'altra pagina dei parametri. Tramite la voce di menu di PACTware " *Leggere i dati dall'apparecchio*" è possibile caricare in qualsiasi momento tutti i parametri dell'apparecchio. Tutte le modifiche eseguite vengono memorizzate automaticamente nell'apparecchio tramite i pulsanti *OK* o *Applica*. I dati di istanza DTM non vengono modificati.

28243-IT-210122

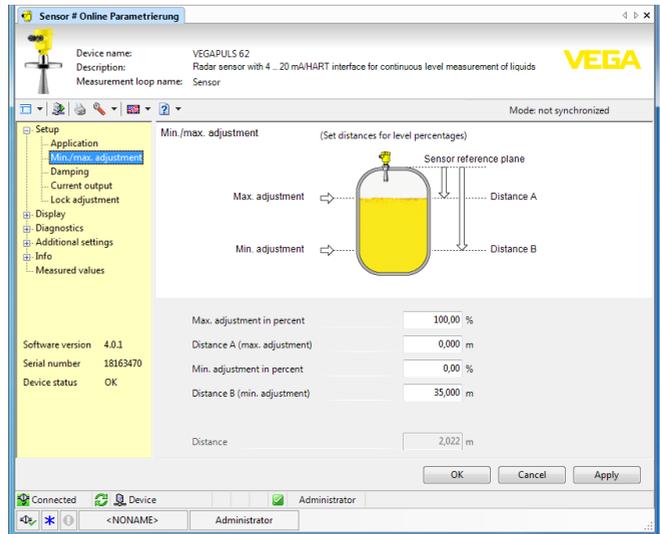


Figura 13: Vista DTM VEGAPULS 62 modo online (non sincronizzato)

Selezionando il relativo DTM con il tasto destro del mouse e con il comando " *Interrompere il collegamento*" scompaiono i contenuti della pagina di parametrizzazione DTM e compare il messaggio " *È necessario il collegamento online*".

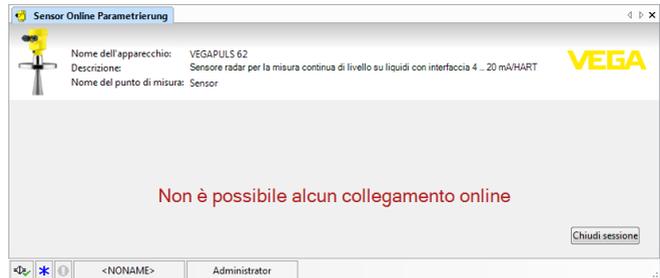


Figura 14: Vista DTM VEGAPULS 62 modo online collegamento separato (non sincronizzato)



Informazione:

Informazioni dettagliate relative alla parametrizzazione e alla progettazione sono contenute nella guida in linea di PACTware e dei DTM. La messa in servizio e la corretta parametrizzazione sono inoltre chiaramente spiegate nelle -Istruzioni d'uso- dello strumento usato.

6 Verifica periodica ed eliminazione dei disturbi

6.1 Manutenzione/Aggiornamento

PACTware e VEGA-DTM non richiedono alcuna manutenzione particolare. Tuttavia, in certi casi sono disponibili aggiornamenti del software per l'eliminazione di eventuali errori o l'integrazione di nuove funzioni. In caso di nuovi tipi di sensore, i relativi DTM sono contenuti nell'attuale DTM Collection scaricabile da Internet. Per informazioni consultare la nostra homepage: www.vega.com.

6.2 Eliminazione di disturbi

PACTware e VEGA-DTM generano segnalazioni di guasto con la relativa spiegazione.

La descrizione delle segnalazioni di guasto generate nel sensore e inviate al DTM sono contenute nelle -Istruzioni d'uso- del sensore o nella guida online del DTM.

7 Disinstallazione di PACTware/VEGA-DTM

7.1 Procedimento di disinstallazione

Se si desidera eliminare il PACTware o la DTM Collection dal PC procedere in questo modo:

1. Selezionare la voce " *Software*" nel pannello di controllo (raggiungibile attraverso " *Start - Impostazioni - Pannello di controllo*").
2. Selezionare dalla lista la voce " *PACTware*" ovv. " *VEGA-DTM*" e fare clic sul pulsante " *Modificare/Rimuovere*".
3. Eseguire la disinstallazione seguendo le istruzioni fornite dall'assistente e terminare l'operazione con un riavvio di Windows.

7.2 Smaltimento

Smaltite il supporto dati e il materiale d'imballaggio, affidandovi ad apposite imprese di riciclaggio.

8 Appendice

8.1 Requisiti del sistema

Hardware

Processore	Intel Pentium/AMD 1 GHz o superiore
Memoria disponibile	Minimo 1 GB di RAM o superiore
Disco fisso	Minimo 1 GB di spazio di memoria libera
Mouse	compatibile Microsoft
Risoluzione grafica	min. 1024 x 768
Interfacce	RS232/USB/Ethernet

software

Sistema operativo	Windows 7/8/10 (32 e 64 bit)
Ulteriori software	Microsoft .NET Framework 3.5 e 4.6.1

8.2 Contratto di licenza d'uso

8.2 Contratto di licenza d'uso per VEGA DTM Collection

La DTM Collection comprende il software vero e proprio e - a seconda dell'entità dell'ordine - i relativi supporti, nonché la documentazione come guida in linea ecc.

Questo contratto di licenza d'uso per utente finale è un contratto tra l'utente (come persona fisica o giuridica) e la società VEGA Grieshaber KG, Schiltach (VEGA) per il software.

VEGA DTM Collection.

La **VEGA DTM Collection** è disponibile in "versione standard" o "versione integrale". Nella "versione standard" sono disponibili tutte le funzioni standard. La "versione integrale" consente di salvare e stampare i dati rilevati dal sensore, quali valori di misura, eventi, curve d'eco. La "versione integrale" comprende inoltre i programmi "DataViewer" e "Tank Calculation".

Tramite l'installazione, la copia o altro uso della **VEGA DTM Collection** l'utente si dichiara d'accordo con le seguenti disposizioni e contemporaneamente dichiara di aver letto e compreso tutte le disposizioni e regolamentazioni.

8.2 Accordo

VEGA mette a disposizione gratuitamente su Internet la versione standard della **DTM Collection**, unitamente alla guida in linea. La versione standard della DTM Collection è disponibile anche su DVD, mentre la versione integrale è disponibile solamente su DVD.

L'utilizzo della "versione standard" della **DTM Collection** è gratuito, mentre per la "versione integrale" è richiesto il pagamento di un onere di utilizzo una tantum. Il diritto di utilizzo per entrambe le versioni è conforme alle disposizioni riportate nel presente accordo.

8.2 Diritti dell'utente

La "versione standard" della **DTM Collection** può essere copiata e utilizzata su un numero illimitato di computer. La "versione integrale" può essere copiata e installata su più di un computer, però non è consentito l'utilizzo contemporaneo da parte di più utenti.

8.2 Garanzia

Per la versione standard della **DTM Collection** VEGA risponde solo in caso di dolo o colpa grave.

8.2 Limitazioni

L'utente si impegna a non modificare il software, a non reingegnerizzarlo o tradurlo e a non separarne delle parti. L'utente si impegna a non locare o dare in leasing il software e a non utilizzarlo personalmente o tramite terzi in deroga alle disposizioni di questo accordo.

L'utente è autorizzato a trasferire a terzi i suoi diritti relativi alla versione integrale della **DTM Collection** derivanti da questo contratto di licenza d'uso, a condizione che venga trasferito l'intero prodotto software (compresi tutti i componenti e supporti, nonché il materiale stampato) e che il terzo accetti le condizioni di questo contratto di licenza d'uso prima dell'uso. L'utente ha l'obbligo di stipulare un accordo scritto con il terzo conforme alle condizioni di questo contratto di licenza d'uso.

8.2 Diritto di recesso

Malgrado altri diritti, VEGA è legittimata a recedere da questo contratto di licenza d'uso nel caso in cui l'utente violi disposizioni di questo accordo. In questo caso l'utente ha l'obbligo di disinstallare immediatamente il software e di distruggere ovvero restituire a VEGA tutte le copie del prodotto software e dei relativi componenti, in particolare i certificati del prodotto software.

8.2 Diritto d'autore

VEGA o i relativi fornitori detengono il diritto di proprietà e il diritto d'autore sulla **DTM Collection** (compreso il materiale stampato e tutte le copie). Tali diritti sono tutelati in particolare dal diritto d'autore tedesco e dai contratti internazionali di tutela del diritto d'autore, come pure da contratti internazionali di protezione in materiale, in particolare TRIPS, RBÜ e WCT, nonché da altre leggi e accordi in materia di proprietà intellettuale.

8.2 Varie

Salvo disposizioni contrarie contenute nel presente accordo, valgono le condizioni generali di vendita, fornitura e pagamento di VEGA (www.vega.com/agb), che sono parte integrante e inscindibile dell'accordo di licenza d'uso e con le cui disposizioni l'utente si dichiara d'accordo. Si applica il diritto tedesco ad esclusione del diritto privato internazionale. Il foro competente è Mannheim.

INDEX**A**

Aggiornamento del software 9, 21
Assistente di progetto 9

B

Buetooth 13

C

Calcolo del serbatoio 6
Contratto di licenza d'uso 6

D

DataViewer 6
DotNet 5, 7
DTM 5, 6, 9
– Collection 5
– Versione completa 6

E

Esportazione 6
Ethernet 12, 14

F

FDT 5

G

Gestione utenti 9
Guida in linea 17, 20

I

Importazione 6

L

Log in 9

M

Modo offline 10, 15
Modo online 15

N

Nome utente 9

P

PACTware 5, 9
– Progetto 9
Password 9

R

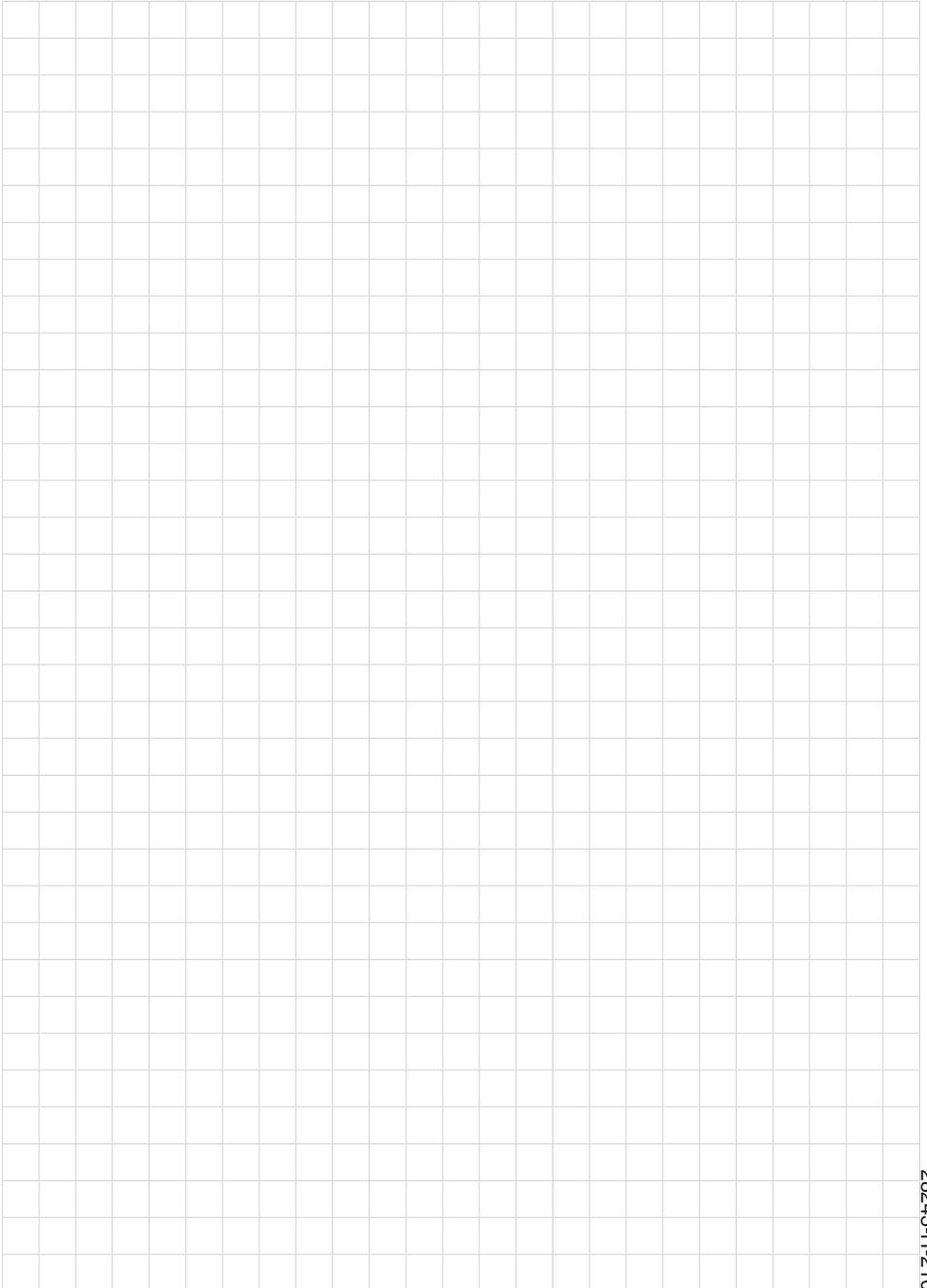
Requisiti del sistema 7

U

USB 11

V

VEGACONNECT 10



VEGA

Finito di stampare:

Le informazioni contenute in questo manuale d'uso rispecchiano le conoscenze disponibili al momento della messa in stampa.

Riserva di apportare modifiche

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2021



28243-IT-210122

VEGA Grieshaber KG
Am Hohenstein 113
77761 Schiltach
Germania

Telefono +49 7836 50-0
Fax +49 7836 50-201
E-mail: info.de@vega.com
www.vega.com